

Oponentský posudek diplomové práce Regionální jazyky a dialekty Francie Zlaty Kabeláčové

Zlata Kabeláčová představuje ve své diplomové práci velice důležité téma, téma jazykové diverzity Francie. Podává vyčerpávající přehled existujících jazyků, kterými se dodnes ve Francii v daných oblastech hovoří, dále také její práce zahrnuje obraz jazyků francouzských zámořských území a konkrétní jazyky, které s sebou přinesli imigranti. Jde tedy současně o existující prastaré jazyky, zde chápané jako francouzské dialekty, a o nové další jazyky související s příchodem minulých a dnešních imigrantů. Zbývá otázka, zda je možné v případě zařazení např. kreolských jazyků existujících na bázi francouzštiny hovořit také o dialektech jazykového území Francie nebo o jazycích francouzského typu integrujících se dnes do jazyka francouzského. Práce řeší tedy problém stability dialektů a jazyků národnostních menšin, jako např. arabštiny. Vedle poměrně pevného stavu dialektů a jazyků národnostních menšin se v rámci jazykové diverzity mohou dnes současně jevit jako znepokojivé přísun, frekvence a otázka začleňování jazykových prvků dalších jazyků přinesených imigranty. Obstojí dialekty, menšinové jazyky a jejich pozice v konkurenci s těmito nově se prosazujícími prvky?

Možná bychom měli problém jazykové diverzity vidět tedy z hlediska jazyků minulých a toho, co z nich zbylo v dialektech, z pozice jazyků národnostních menšin a z pohledu čerstvých dalších existujících jazyků přítomných, které mohou a jistě již francouzský jazyk začínají ovlivňovat.

Zobrazují se nám zde tedy dvě roviny, rovina dialektologie a regionalistiky a rovina útvarů národního jazyka. Ty se zdají být ohroženy. Současné jazyky přinesené imigranty ovlivňují francouzský jazyk ne v tendenci oslabit jeho působení, spíše však v rovině spisovnosti a nespisovnosti, protože se začínají projevat jako směs

argotu a okazionalismů, tj. výrazů vzniklých příležitostně, usazujících se v mluvě imigrantských skupin. Pronikají však také do mluvy např. žáků ve školách.

Problémem francouzských dialektů a menšinových jazyků bude v budoucnosti spíše odolat tlaku novotvarů a výrazů pospojovaných z nesourodých slabik často slov menšinových jazyků a prvků jazyků imigrantů, než uhájit existenci stability stále uznávaných dialektů a menšinových jazyků.

Diplomová práce Zlaty Kabeláčové plně ilustruje současný stav problému vytyčeného v diplomové práci.

Práci bez výhrad doporučuji k obhajobě. Navrhuji hodnocení *v ý b o r n ě*.

Otázka k obhajobě:

1. Názor na budoucí stabilitu dialektů a menšinových jazyků z hlediska prosazujících se tendencí komunikace nově příšlých obyvatel, které se projevují v rovině spisovnosti – nespisovnosti jako prvky (hlavně ve školách velkých aglomerací) rušivé, ale nepochybně pronikající do útvarů národního jazyka (zejména hovorové francouzštiny) a ovlivňující je.

V Praze dne 13.5.2008